

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/985

z 12. februára 2018,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013, pokiaľ ide o požiadavky na environmentálne vlastnosti a výkon pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel a ich motorov, a zrušuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/96

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013 z 5. februára 2013 o schvaľovaní poľnohospodárskych a lesných vozidiel a o dohľade nad trhom s týmito vozidlami ⁽¹⁾, a najmä jeho článku 19 ods. 6, článku 20 ods. 8, článku 28 ods. 6 a článku 53 ods. 12,

keďže:

- (1) So zreteľom na Európsku stratégiu pre čisté a energeticky úsporné vozidlá ⁽²⁾ by cieľom podrobných technických požiadaviek na účely typového schválenia poľnohospodárskych a lesných vozidiel vzhľadom na ich environmentálne vlastnosti a výkon pohonnej jednotky malo byť zlepšenie environmentálnych vlastností týchto vozidiel a zároveň posilnenie konkurencieschopnosti automobilového priemyslu Únie.
- (2) Treba výrazne znížiť emisie uhlíkovodíkov z poľnohospodárskych a lesných vozidiel, aby sa zlepšila kvalita ovzdušia a splnili limitné hodnoty znečistenia. Tento cieľ by sa mal dosiahnuť nie len prostredníctvom zníženia uhlíkovodíkových výfukových emisií a emisií z odparovania, ale aj pomocou zníženia úrovni prchavých častíc.
- (3) Vzhľadom na uplatňovanie ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 ⁽³⁾ – pokiaľ ide o kategórie motorov, limity výfukových emisií, skúšobné cykly, doby stálosti emisií, požiadavky na výfukové emisie, monitorovanie emisií motorov v prevádzke a vykonávanie meraní a skúšok, ako aj prechodné ustanovenia a ustanovenia umožňujúce skoré typové schválenie EÚ a uvedenie na trh motorov etapy V – na environmentálne vlastnosti poľnohospodárskych a lesných vozidiel, mali by ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa zvyšných aspektov takéhoto schválenia úzko vychádzať z ustanovení uvedených v nariadení (EÚ) 2016/1628.
- (4) Na účely etapy emisií znečisťujúcich látok motorov poľnohospodárskych a lesných vozidiel nazývanej ako „etapy V“, ktorá bude nástupcom etapy stanovenej v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/96 ⁽⁴⁾, by sa mali stanoviť ambiciózne emisné limity plyných a pevných znečisťujúcich látok, pričom by sa mali zosúladiť s medzinárodnými normami, aby sa znížili emisie pevných častíc a ozónových prekurzorov, ako sú oxidy dusíka a uhlíkovodíky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 60, 2.3.2013, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2010) 186 v konečnom znení, 28.4.2010.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 zo 14. septembra 2016 o požiadavkách na emisné limity plyných a pevných znečisťujúcich látok a typové schválenie spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) č. 167/2013 a ktorým sa mení a zrušuje smernica 97/68/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 53).

⁽⁴⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/96 z 1. októbra 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013, pokiaľ ide o požiadavky na environmentálne vlastnosti vozidiel a výkon pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel (Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2015, s. 1).

- (5) S cieľom zabezpečiť, aby nevznikali žiadne technické prekážky obchodu medzi členskými štátmi, je potrebná štandardizovaná metóda merania spotreby paliva a emisií oxidu uhličitého motorov poľnohospodárskych a lesných vozidiel. Z rovnakého dôvodu je takisto vhodné zabezpečiť, aby zákazníci a používatelia dostávali objektívne a presné informácie o týchto otázkach.
- (6) S cieľom zabezpečiť, aby nové vozidlá, komponenty a samostatné technické jednotky uvedené na trh zabezpečovali vysokú úroveň ochrany životného prostredia, zariadenia alebo časti, ktoré sa môžu montovať na poľnohospodárske a lesné vozidlá a ktoré môžu podstatne zhoršiť fungovanie systémov dôležitých z hľadiska ochrany životného prostredia, by mali podliehať kontrole schvaľovacieho úradu pred tým, než sa uvedú na trh. Na tento účel by sa mali stanoviť technické ustanovenia o požiadavkách, ktoré musia tieto časti alebo zariadenia spĺňať.
- (7) Technický pokrok a vysoká úroveň ochrany životného prostredia si vyžadujú, aby sa zaviedli technické požiadavky týkajúce sa zavedenia etapy V vo vzťahu k poľnohospodárskym a lesným vozidlám, ktoré nahradia predchádzajúce etapy emisií znečisťujúcich látok motorov stanovených v delegovanom nariadení (EÚ) 2015/96. Potrebné technické požiadavky týkajúce sa najmä kategórií motorov, limitných hodnôt a dátumov uplatňovania uvedených v tomto nariadení by sa mali zosúladiť s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/1628.
- (8) Rozhodnutím Rady 97/836/ES⁽¹⁾ pristúpila Únia k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN), ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách a o podmienkach pre vzájomné uznávanie schválení udelených na základe týchto predpisov („revidovaná dohoda z roku 1958“). Vo svojom oznámení „CARS 2020: Akčný plán pre konkurencieschopný a udržateľný automobilový priemysel v Európe“⁽²⁾ Komisia zdôraznila, že prijatie medzinárodných predpisov na základe dohody EHK OSN z roku 1958 je najlepším spôsobom na odstránenie necolných prekážok obchodu. Na účely stanovenia požiadaviek na typové schválenie EÚ by sa preto vo vhodných prípadoch mali použiť odkazy na príslušné predpisy EHK OSN. Táto možnosť je stanovená v nariadení (EÚ) č. 167/2013.
- (9) Pokiaľ ide o požiadavky na environmentálne vlastnosti a výkon pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel, mali by sa predpisy EHK OSN používať na rovnakom základe ako právne predpisy Únie, aby sa predišlo zdvojeniu nie len technických požiadaviek, ale aj postupov osvedčovania a administratívnych postupov. Typové schválenie by malo byť priamo založené na medzinárodne dohodnutých normách, pretože takýto prístup môže zjednodušiť prístup na trhy v tretích krajinách, predovšetkým v tých, ktoré sú zmluvnými stranami revidovanej dohody z roku 1958, čím sa zvýši konkurencieschopnosť výrobného odvetvia Únie.
- (10) Motory, ktoré pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia nepodliehali typovému schváleniu z hľadiska emisií znečisťujúcich látok na úrovni Únie, a vozidlá vybavené takýmito motormi, by malo byť možné uviesť na trh do uplynutia povinných dátumov uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 pre uvedenie na trh zodpovedajúcej kategórie motorov za predpokladu, že dodržiavajú platné vnútroštátne pravidlá.
- (11) V právnych predpisoch Únie by sa nemali stanoviť technické požiadavky, ktoré nie je možné prijateľne splniť v stanovenom čase. Výrobnému odvetviu by sa mal poskytnúť dostatočný čas, pokiaľ ide o uplatňovanie emisných limitov znečisťujúcich látok motorov etapy V na poľnohospodárske a lesné vozidlá. Preto treba stanoviť prechodné opatrenia, ktoré pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a počas obmedzeného obdobia umožnia udelenie typových schválení EÚ a výnimky v súlade s platnými právnymi predpismi. Predovšetkým treba povoliť obmedzené obdobie na uplatňovanie etáp emisií znečisťujúcich látok motorov, ktoré predchádzajú etape V, a to súčasne s touto etapou vzhľadom na technické ťažkosti v prípade určitých kategórií vozidiel, najmä úzkorozchodných traktorov, pri dodržiavaní etapy V po uplynutí povinných dátumov uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 pre uvedenie motorov na trh.
- (12) Aby sa zohľadnili logistické obmedzenia dodávok a umožnil výrobný tok na princípe „just in time“ a v záujme predchádzania zbytočným nákladom a administratívne zaťaženiu, malo by sa výrobcovi motora umožniť, aby so súhlasom výrobcu vozidla dodal motor na základe schváleného typu samostatne bez jeho systému dodatočnej úpravy výfukových plynov.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 97/836/ES z 27. novembra 1997 vzhľadom na pristúpenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov (Revidovaná dohoda z roku 1958) (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78).

⁽²⁾ COM(2012) 636 final, 8.11.2012.

- (13) Ustanovenia o etapách emisií znečisťujúcich látok motorov, ktoré predchádzajú etape V, sú stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2015/96. Tieto ustanovenia, ktoré sa týkajú typového schválenia traktorov alebo ich uvedenia na trh, by sa mali uplatňovať len do uplynutia povinných dátumov uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 pre typové schválenie motorov alebo ich uvedenie na trh, respektíve po uplynutí týchto dátumov v súlade s prechodnými ustanoveniami. Delegované nariadenie (EÚ) 2015/96 by sa preto malo zrušiť odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú

- a) podrobné technické požiadavky na environmentálne vlastnosti a výkon pohonnej jednotky a prípustné vonkajšie hladiny zvuku na účely typového schválenia:
- i) poľnohospodárskych a lesných vozidiel;
 - ii) motorov vzhľadom na ich montáž a jej vplyv na vlastnosti motora;
 - iii) ich systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek, a
- b) skúšobné postupy potrebné na posúdenie súladu s požiadavkami uvedenými v písmene a).

V tomto nariadení sa takisto stanovujú podrobné požiadavky týkajúce sa postupov typového schvaľovania a zhody výroby.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „Motor“ je menič energie s výnimkou plynovej turbíny, navrhnutý na premenu chemickej energie (vstup) na mechanickú (výstup) procesom vnútorného spaľovania; zahŕňa systém regulácie emisií a komunikačné rozhranie (hardvér a správy) medzi elektronickou riadiacou jednotkou alebo jednotkami motora a každou inou hnacou sústavou alebo riadiacou jednotkou, ktoré sú potrebné na dosiahnutie súladu s kapitolami II a III nariadenia (EÚ) 2016/1628, ak boli nainštalované.
2. „Typ motora“ je skupina motorov, ktoré sa nelíšia v základných vlastnostiach motora.
3. „Rad motorov“ je výrobcom zostavená skupina typov motorov, ktoré na základe ich návrhu vykazujú podobné charakteristiky výfukových emisií a spĺňajú príslušné limitné hodnoty emisií.
4. „Základný motor“ je typ motora zvolený z radu motorov takým spôsobom, že jeho emisné charakteristiky sú typické pre daný rad motorov.
5. „Nahradzujúci motor“ je motor, ktorý spĺňa obe z týchto kritérií:
 - a) používa sa výlučne na výmenu motora už umiestneného na trhu a namontovaného v poľnohospodárskom a lesnom vozidle;
 - b) spĺňa emisnú etapu, ktorá je nižšia než etapa platná v deň výmeny motora.
6. „Čistý výkon“ je výkon motora v kW dosiahnutý na skúšobnom zariadení na konci kľukového hriadeľa alebo jeho ekvivalent meraný v súlade s metódou merania výkonu motorov uvedenou v predpise EHK OSN č. 120 ⁽¹⁾ pomocou referenčného paliva alebo kombinácie palív stanovených v článku 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1628.

(¹) Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 120 – Jednotné ustanovenia týkajúce sa typového schvaľovania spaľovacích motorov montovaných do poľnohospodárskych a lesných traktorov a do necestných pojazdných strojov, pokiaľ ide o meranie čistého výkonu, čistého krútiaceho momentu a špecifickej spotreby paliva [2015/1000] (Ú. v. EÚ L 166, 30.6.2015, s. 170).

7. „Prechodný motor“ je motor, ktorého dátum výroby je skorší ako dátum stanovený v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2016/1628, pokiaľ ide o uvedenie motorov etapy V na trh, a ktorý spĺňa prinajmenšom jednu z týchto podmienok:
 - a) je v súlade s najaktuálnejšími platnými emisnými limitmi stanovenými v príslušných právnych predpisoch platných k 20. júl 2018;
 - b) patrí do rozsahu výkonu, respektíve sa používa alebo je určený na používanie v zariadení, na ktoré sa k 20. júl 2018 nevzťahovalo typové schválenie z hľadiska emisných limitov znečisťujúcich látok v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2015/96;
 - c) je to motor v rozsahu výkonu 56 – 130 kW, ktorý spĺňa požiadavky etapy IIIB a je namontovaný alebo určený na montáž v traktore kategórie T2, T4.1 alebo C2.
8. „Systém dodatočnej úpravy výfukových plynov“ je katalyzátor, filter pevných častíc, systém na zníženie emisií NOx, kombinovaný filter pevných častíc a na zníženie emisií NOx alebo akékoľvek iné zariadenie na znižovanie emisií s výnimkou recirkulácie výfukových plynov (EGR) a turbodúchadiel, ktoré je súčasťou systému na reguláciu emisií, ale je inštalované za výfukovým systémom motora.
9. „Zariadenie na znižovania vonkajšieho hluku“ je komponent, systém alebo samostatná technická jednotka, ktorá je súčasťou výfukového systému a systému tlmenia zvuku, vrátane výfukového systému, systému nasávania vzduchu, tlmiča výfuku alebo ľubovoľných systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek, ktoré majú význam pre prípustné vonkajšie hladiny zvuku vydávaného poľnohospodárskymi alebo lesnými vozidlami, ktorého typ bol namontovaný vo vozidle v čase typového schválenia alebo rozšírenia typového schválenia.
10. „Zážihový motor“ je motor, ktorý pracuje na princípe zážihového zapalovania zmesi paliva.
11. „Pás“ je súvislý pružný gumový pás, ktorý je vnútorne vystužený tak, aby umožnil prenos ťažných síl.
12. „Húsenicový pás“ je súvislá kovová reťaz, ktorá zapadá do hnacieho kolesa, pričom každý z jej článkov pozostáva z priečne ležiacej kovovej dosky, na ktorej môže byť pripevnený gumový pruh na ochranu povrchu vozovky.
13. „Motor v prevádzke“ je motor, ktorý pracuje v poľnohospodárskom alebo lesnom vozidle za bežných prevádzkových podmienok a bežného prevádzkového zaťaženia podľa prevádzkových diagramov a používa sa na vykonávanie skúšok zameraných na monitorovanie emisií v zmysle článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628.
14. „Maximálny čistý výkon“ je maximálna hodnota čistého výkonu na krivke menovitého výkonu pri plnom zaťažení pre daný typ motora.
15. „Dátum výroby motora“ je dátum vyjadrený ako mesiac a rok, kedy motor prejde poslednou kontrolou po opustení výrobných linky a je pripravený na dodanie alebo uskladnenie.
16. „Dátum výroby vozidla“ je mesiac a rok, v ktorom poľnohospodárske a lesné vozidlo prejde výstupnou kontrolou po opustení výrobných linky a ktorý je uvedený na povinnom označení tohto vozidla.
17. „Koncový používateľ“ je každá fyzická alebo právnická osoba iná ako výrobca, výrobca vozidla, dovozca alebo distribútor, ktorá je zodpovedná za prevádzku motora namontovaného v poľnohospodárskych a lesných vozidlách.
18. „Recirkulácia výfukových plynov“ alebo „EGR“ (exhaust gas recirculation) je technické zariadenie, ktoré je súčasťou systému regulácie emisií a znižuje emisie odvádzaním výfukových plynov vyvedených zo spaľovacej komory (spaľovacích komôr) späť do motora, aby sa zmiešali s privádzaným vzduchom pred spaľovaním alebo počas spaľovania, s výnimkou využitia časovania ventilov na zvýšenie množstva zvyškového výfukového plynu v spaľovacej komore (spaľovacích komorách), ktorý sa zmiešal s privádzaným vzduchom pred spaľovaním alebo počas spaľovania.
19. „Neoprávnený zásah“ je znefunkčnenie, úprava alebo zmena v systéme regulácie emisií vrátane akýchkoľvek úprav alebo zmien softvérových alebo iných logických riadiacich komponentov tohto systému, ktoré úmyselne alebo neúmyselne zhoršujú emisné vlastnosti motora.
20. „Zariadenie na reguláciu znečisťovania“ je komponent, systém alebo samostatná technická jednotka, ktorá je súčasťou systému dodatočnej úpravy výfukových plynov.
21. „Prvé uvedenie do prevádzky“ je:
 - a) prvá registrácia v členskom štáte, ak je registrácia poľnohospodárskeho alebo lesného vozidla povinná;
 - b) uvedenie na trh, ak je registrácia poľnohospodárskych alebo lesných vozidiel povinná len pre cestnú premávku alebo nie je v členskom štáte povinná.

KAPITOLA II

VECNÉ POŽIADAVKY

Článok 3

Emisie znečisťujúcich látok

Výrobcovia zabezpečia, aby poľnohospodárske a lesné vozidlá a motory, ktoré sú v nich inštalované, boli navrhnuté, skonštruované a zmontované tak, aby spĺňali ustanovenia uplatniteľné na kategórie motorov NRE alebo NRS stanovené v nariadení (EÚ) 2016/1628 a delegovaných a vykonávacích aktoch prijatých na jeho základe, spolu s úpravami stanovenými v časti 1 prílohy I k tomuto nariadeniu; takisto spĺňajú osobitné požiadavky stanovené v časti 2 prílohy I k tomuto nariadeniu.

Prípadne môžu poľnohospodárske a lesné vozidlá a motory, ktoré sú v nich inštalované, byť navrhnuté, skonštruované a zmontované tak, aby spĺňali ustanovenia uplatniteľné na kategóriu motorov ATS stanovené v nariadení (EÚ) 2016/1628 a delegovaných a vykonávacích aktoch prijatých na jeho základe, spolu s úpravami stanovenými v časti 1 prílohy I k tomuto nariadeniu, ak sú tieto vozidlá vybavené zážihovým motorom a spĺňajú ktorúkoľvek z týchto podmienok:

- a) sú vybavené obkročným sedadlom a riadidlami;
- b) sú vybavené volantom a lavicovými sedadlami alebo sklápacími sedadlami v jednom alebo viacerých radoch a dosahujú maximálnu konštrukčnú rýchlosť minimálne 25 km/h.

Takisto spĺňajú osobitné požiadavky stanovené v časti 2 prílohy I k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Vonkajšie hladiny zvuku

S cieľom splniť požiadavky článku 19 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 výrobcovia zabezpečia, aby poľnohospodárske a lesné vozidlá a ich systémy, komponenty a samostatné technické jednotky, ktoré môžu mať vplyv na vonkajšie hladiny zvuku vozidla, boli navrhnuté, skonštruované a zmontované a zároveň ich vonkajšie hladiny zvuku boli merané tak, aby spĺňali požiadavky stanovené v prílohe II.

Článok 5

Výkon pohonu

Na účely hodnotenia výkonu pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel výrobca vykoná v súlade s bodom 5 predpisu EHK OSN č. 120, série zmien 01, merania čistého výkonu, krútiaceho momentu motora a špecifickej spotreby paliva. Prítomnosť zástupcov schvaľovacieho úradu alebo technickej služby počas týchto meraní nie je potrebná.

Namiesto vykonania meraní stanovených v prvom odseku môže výrobca vozidla alebo motora splnenie požiadaviek prvého odseku potvrdiť tak, že schvaľovaciemu úradu predloží schválenie vydané podľa predpisu EHK OSN č. 120, série zmien 01.

KAPITOLA III

POSTUPY TYPOVÉHO SCHVAĽOVANIA

Článok 6

Typové schválenie EÚ poľnohospodárskeho a lesného vozidla vzhľadom na emisie znečisťujúcich látok

1. Typové schválenie EÚ v súlade s nariadením (EÚ) č. 167/2013 sa poľnohospodárskemu a lesnému vozidlu udelí len vtedy, ak spĺňa požiadavky týkajúce sa emisií znečisťujúcich látok stanovené v nariadení (EÚ) 2016/1628 a delegovaných a vykonávacích aktoch prijatých na jeho základe, spolu s úpravami stanovenými v časti 1 prílohy I k tomuto nariadeniu; takisto spĺňa osobitné požiadavky stanovené v časti 2 prílohy I k tomuto nariadeniu.
2. Okrem požiadaviek podľa nariadenia (EÚ) č. 167/2013 a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/504 ⁽¹⁾ sa k žiadosti o typové schválenie EÚ poľnohospodárskeho a lesného vozidla so schváleným typom motora alebo radom motorov priloží kópia osvedčenia o typovom schválení EÚ alebo osvedčenie o schválení vydané v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 11 tohto nariadenia pre typ motora alebo rad motorov a prípadne systémy, komponenty a samostatné technické jednotky, ktoré sú namontované v poľnohospodárskom a lesnom vozidle.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/504 z 11. marca 2015, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013, pokiaľ ide o administratívne požiadavky na účely typového schválenia poľnohospodárskych a lesných vozidiel a dohľadu nad trhom s týmito vozidlami (Ú. v. EÚ L 85, 28.3.2015, s. 1).

3. Okrem požiadaviek podľa nariadenia (EÚ) č. 167/2013 a vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/504 sa k žiadosti o typové schválenie EÚ poľnohospodárskeho a lesného vozidla bez schváleného typu motora alebo radu motorov priloží informačný dokument týkajúci sa typového schválenia EÚ typu montáže systému motora/radu motorov (alebo typu vozidla vzhľadom na montáž systému) v súlade s doplnkom 1 k prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 a informačný dokument týkajúci sa typového schválenia EÚ motora, radu motorov ako komponentu alebo samostatnej technickej jednotky v súlade s doplnkom 3 k prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504.

Na účely takejto žiadosti výrobca predloží technickej službe zodpovednej za vykonávanie schvaľovacích skúšok motor poľnohospodárskeho a lesného vozidla, ktorý zodpovedá charakteristikám typu motora alebo prípadne základného motora.

Článok 7

Typové schválenie EÚ motora alebo radu motorov vzhľadom na emisie znečisťujúcich látok

Typové schválenie EÚ v súlade s nariadením (EÚ) č. 167/2013 sa typu motora alebo radu motorov udelí len vtedy, ak spĺňa požiadavky týkajúce sa emisií znečisťujúcich látok stanovené v nariadení (EÚ) 2016/1628 a delegovaných a vykonávacích aktoch prijatých na jeho základe, spolu s úpravami stanovenými v časti 1 prílohy I k tomuto nariadeniu; takisto spĺňa osobitné požiadavky stanovené v časti 2 prílohy I k tomuto nariadeniu. K žiadosti o typové schválenie EÚ sa priloží informačná zložka v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/504.

Článok 8

Typové schválenie EÚ poľnohospodárskeho a lesného vozidla vzhľadom na vonkajšie hladiny zvuku

1. Typové schválenie EÚ v súlade s nariadením (EÚ) č. 167/2013 sa poľnohospodárskemu a lesnému vozidlu udelí len vtedy, ak spĺňa požiadavky týkajúce sa vonkajších hladín zvuku stanovené v odsekoch 2 a 5 a v prílohe II k tomuto nariadeniu.

2. Technické služby merajú vonkajšiu hladinu zvuku poľnohospodárskych a lesných vozidiel kategórie T vybavených pneumatikami a kategórie C vybavených gumovými pásmi v pohybe na účely typového schválenia v súlade so skúšobnými podmienkami a metódami stanovenými v bode 1.3.1 prílohy II.

3. Technické služby merajú vonkajšiu hladinu zvuku stojacich poľnohospodárskych a lesných vozidiel kategórie T a C vybavených pásmi na účely typového schválenia v súlade so skúšobnými podmienkami a metódami stanovenými v bode 1.3.2 prílohy II. Výsledky zaznamenajú v súlade s ustanoveniami stanovenými v bode 1.3.2.4 prílohy II.

4. Technické služby merajú vonkajšiu hladinu zvuku poľnohospodárskych a lesných vozidiel kategórie C vybavených húsenicovými pásmi na účely typového schválenia v súlade so skúšobnými podmienkami a metódami v pokoji stanovenými v bode 1.3.2 prílohy II.

5. Technické služby merajú vonkajšiu hladinu zvuku poľnohospodárskych a lesných vozidiel kategórie C vybavených húsenicovými pásmi v pohybe na účely typového schválenia v súlade so skúšobnými podmienkami a metódami stanovenými v bode 1.3.3 prílohy III. Výsledky zaznamenajú.

6. K žiadosti o typové schválenie sa priloží informačná zložka v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/504.

Článok 9

Rozšírenie typového schválenia EÚ

Typové schválenie EÚ týkajúce sa požiadaviek na emisie znečisťujúcich látok a vonkajšiu hladinu zvuku môžu schvaľovacie úrady rozšíriť na rôzne varianty a verzie vozidiel, typy motorov a rady motorov za predpokladu, že tieto varianty a verzie vozidiel, typy motorov a rady motorov spĺňajú požiadavky na emisie znečisťujúcich látok a vonkajšie hladiny zvuku stanovené v článku 19 ods. 3 a 4 nariadenia (EÚ) č. 167/2013.

Článok 10

Následné zmeny s vplyvom na environmentálne vlastnosti a výkon pohonnej jednotky

Výrobca bezodkladne oznámi schvaľovaciemu úradu každú zmenu systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek, ktoré môžu mať vplyv na environmentálne vlastnosti a výkon pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel schváleného typu a uvedených na trh v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 167/2013.

Oznámenie uvedené v prvom odseku obsahuje:

- a) dôkaz, že zmeny uvedené v prvom odseku nezhoršili environmentálne vlastnosti vozidla v porovnaní s environmentálnymi vlastnosťami preukázanými pri typovom schvaľovaní;
- b) opis typu motora alebo radu motorov vrátane systému dodatočnej úpravy výfukových plynov v súlade s článkom 11 a prílohou IX k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656 ⁽¹⁾;
- c) informácie v súlade s doplnkom 2 k prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504.

KAPITOLA IV

ROVNOCENNOSŤ

Článok 11

Rovnocennosť alternatívnych typových schválení

1. Typové schválenia EÚ a zodpovedajúce povinné označenia typov motorov alebo radov motorov udelených na základe nariadenia (EÚ) 2016/1628 sa uznávajú za rovnocenné s typovými schváleniami a so značkami typového schválenia udelenými v súlade s týmto nariadením.
2. Vyhlásenie o zhode udelené na základe článku 31 nariadenia (EÚ) 2016/1628 sa podľa tohto nariadenia uznáva vnútroštátnymi orgánmi na účely typového schválenia EÚ poľnohospodárskych a lesných vozidiel vybavených motormi s týmto vyhlásením o zhode.
3. Typové schválenia udelené motorom a zodpovedajúce povinné označenia, ktoré sú v súlade s predpismi EHK OSN uvedenými v článku 42 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1628, ako aj typové schválenia EÚ udelené motorom na základe aktov Únie uvedených v článku 42 ods. 3 uvedeného nariadenia sa uznávajú za rovnocenné s typovými schváleniami EÚ udelenými motorom v súlade s týmto nariadením a so zodpovedajúcimi povinnými označeniami požadovanými v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/504 za predpokladu, že sú splnené požiadavky prílohy XIII k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/654 ⁽²⁾.

KAPITOLA V

PRÍSTUP K INFORMÁCIÁM O OPRAVÁCH A ÚDRŽBE VOZIDLA

Článok 12

Povinnosť výrobcov motorov

Na účely splnenia povinností stanovených v článkoch 53 až 56 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 a článku 8 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1322/2014 ⁽³⁾ a ak výrobca poľnohospodárskeho alebo lesného vozidla nie je výrobcom motora, výrobca motora sprístupní výrobcovi vozidla informácie potrebné na splnenie uvedených povinností.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/656 z 19. decembra 2016, ktorým sa stanovujú administratívne požiadavky v súvislosti s emisnými limitmi a typovým schválením spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 (Ú. v. EÚ L 102, 13.4.2017, s. 364).

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/654 z 19. decembra 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 s ohľadom na technické a všeobecné požiadavky na emisné limity a typové schválenie spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov (Ú. v. EÚ L 102, 13.4.2017, s. 1).

⁽³⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1322/2014 z 19. septembra 2014, ktorým sa dopĺňa a mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013, pokiaľ ide o konštrukciu vozidla a všeobecné požiadavky na schvaľovanie poľnohospodárskych a lesných vozidiel (Ú. v. EÚ L 364, 18.12.2014, s. 1).

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 13

Prechodné ustanovenia

1. Od 21. júl 2018:

- a) schvaľovacie úrady nesmú odmietnuť udeliť typové schválenie EÚ alebo vnútroštátne typové schválenie novému typu motora alebo novému radu motorov, ak je tento typ motora alebo rad motorov v súlade s článkami 3, 5 a 7;
- b) schvaľovacie úrady nesmú odmietnuť udeliť typové schválenie EÚ alebo vnútroštátne typové schválenie novému typu vozidla, ak je tento typ vozidla v súlade s článkami 3 až 6 a článkom 8;
- c) členské štáty povolia uvedenie na trh, predaj a uvedenie do prevádzky motorov, ktoré sú v súlade s článkami 3, 5 a 7 alebo s článkom 11, a uvedenie na trh, predaj, registráciu a uvedenie do prevádzky poľnohospodárskych a lesných vozidiel, ktoré sú v súlade s článkami 3 až 6 a článkom 8.

2. Do uplynutia povinných dátumov uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 v súvislosti s typovým schválením EÚ príslušnej kategórie motorov, ako je stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu, schvaľovacie úrady naďalej udeľujú typové schválenia EÚ a výnimky pre typy poľnohospodárskych a lesných vozidiel alebo typy motorov a rady motorov v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2015/96, v jeho znení platnom k 20. júl 2018.

3. Po uplynutí povinných dátumov uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 v súvislosti s uvedením príslušnej kategórie motorov na trh, ako je stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu, členské štáty už nepovolia uvedenie na trh, predaj, registráciu alebo uvedenie do prevádzky vozidiel alebo uvedenie na trh, predaj alebo uvedenie do prevádzky motorov typovo schválených na základe delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/96.

Do uplynutia uvedených dátumov môžu členské štáty povoliť uvedenie na trh, predaj, registráciu alebo uvedenie do prevádzky vozidiel alebo uvedenie na trh, predaj alebo uvedenie do prevádzky motorov v súlade s požiadavkami stanovenými v delegovanom nariadení (EÚ) 2015/96. Schéma flexibility stanovená v článku 14 uvedeného delegovaného nariadenia sa uplatňuje len na poľnohospodárske a lesné vozidlá vybavené motormi schválenými v súlade s požiadavkami na etapu emisných limitov, ktorá priamo predchádza uplatniteľnej etape.

4. Motory, ktoré k 20. júl 2018 nepodliehali typovému schváleniu z hľadiska emisií znečisťujúcich látok v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2015/96, možno na základe platných vnútroštátnych pravidiel naďalej uvádzať na trh, predávať alebo uvádzať do prevádzky do uplynutia povinných dátumov uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 v súvislosti s uvedením príslušnej kategórie motorov na trh.

Poľnohospodárske a lesné vozidlá typovo schválené v súlade s nariadením (EÚ) č. 167/2013 a vybavené uvedenými motormi možno naďalej uvádzať na trh, predávať, registrovať alebo uvádzať do prevádzky do uplynutia tých istých dátumov.

5. Prechodné motory možno naďalej uvádzať na trh, predávať alebo uvádzať do prevádzky počas 24 mesiacov od uplynutia povinného dátumu uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 v súvislosti s uvedením príslušnej kategórie motorov na trh, ako je stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu.

Poľnohospodárske a lesné vozidlá vybavené prechodnými motormi možno uvádzať na trh, predávať, registrovať alebo uvádzať do prevádzky počas 24 mesiacov od uplynutia povinného dátumu uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 v súvislosti s uvedením príslušnej kategórie motorov na trh, ako je stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu, za predpokladu, že tieto vozidlá spĺňajú obe tieto podmienky:

- a) ich dátum výroby nepresahuje 18 mesiacov od uplynutia povinného dátumu uplatňovania nariadenia (EÚ) 2016/1628 v súvislosti s uvedením príslušnej kategórie motorov na trh, ako je stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu;
- b) sú označené v súlade s požiadavkami stanovenými v bode 2.1 časti 2 v prílohe I k tomuto nariadeniu.

V prípade motorov kategórie NRE členské štáty povolia predĺženie 24-mesačného obdobia a 18-mesačného obdobia uvedených v prvom a druhom odseku o ďalších 12 mesiacov pre výrobcov vozidiel s celkovou ročnou produkciou menšou než 100 jednotiek poľnohospodárskych a lesných vozidiel vybavených motorom. Na účely výpočtu uvedenej celkovej ročnej produkcie sa všetci výrobcovia vozidiel kontrolovaní rovnakou fyzickou alebo právnickou osobou považujú za jediného výrobcu vozidiel.

6. Na účely uvedenia na trh nahradzujúcich motorov pre poľnohospodárske a lesné vozidlá v súlade s článkom 58 ods. 10 a 11 nariadenia (EÚ) 2016/1628 výrobcovia zabezpečia, aby nahradzujúce motory spĺňali požiadavky na označenie uvedené v bode 6 prílohy XX k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/208⁽¹⁾, článku 32 ods. 2 písm. e) nariadenia (EÚ) 2016/1628 a bodoch 1 a 5.4 prílohy IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504.

Článok 14

Výnimky

1. So súhlasom výrobcu vozidla môže výrobca motora tomuto výrobcovi vozidla dodať motor samostatne bez jeho systému dodatočnej úpravy výfukových plynov v súlade s ustanoveniami prílohy X k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654.
2. Členské štáty môžu na účely skúšok v teréne v súlade s ustanoveniami prílohy XI k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654 povoliť dočasné uvedenie motorov na trh, ktorým bolo udelené typové schválenie EÚ v súlade s článkami 3, 5 a 7 tohto nariadenia.

Článok 15

Zrušenie

Delegované nariadenie (EÚ) 2015/96 sa zrušuje.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/208 z 8. decembra 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013, pokiaľ ide o požiadavky na funkčnú bezpečnosť vozidiel na účely typového schválenia poľnohospodárskych a lesných vozidiel (Ú. v. EÚ L 42, 17.2.2015, s. 1).

PRÍLOHA I

Požiadavky na typové schválenie EÚ z hľadiska emisií znečisťujúcich látok

ČASŤ 1

Prispôbenie požiadavkám stanoveným v nariadení (EÚ) 2016/1628

1. V súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 167/2013 sa na účely udelenia typového schválenia EÚ poľnohospodárskeho a lesného vozidla alebo typu motora alebo radu motorov ako komponentu so zreteľom na emisie znečisťujúcich látok zohľadnia tieto prispôbenia ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/1628, ktoré sa uplatňujú podľa článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 167/2013:
 - 1.1. Odkazy na „necestný pojazdný stroj“ v nariadení (EÚ) 2016/1628 sa považujú za odkazy na „poľnohospodárske a lesné vozidlo“.
 - 1.2. Odkazy na „výrobcu pôvodného zariadenia“ alebo „OEM“ v nariadení (EÚ) 2016/1628 sa považujú za odkazy na „výrobcu vozidla“.
 - 1.3. Dátumy uplatňovania pre uvedenie motorov na trh uvedené v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2016/1628 sa považujú za dátumy uplatňovania pre prvé uvedenie motorov a vozidiel do prevádzky.
 - 1.4. Dátumy pre typové schválenie EÚ motorov alebo prípadne dátumy pre typové schválenie typu motora alebo radu motorov stanovené v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2016/1628 sa považujú za dátumy pre typové schválenie EÚ typu vozidla alebo prípadne typu motora alebo radu motorov.
2. Výrobcom motorov používajú parametre uvedené v prílohe IX k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656 pri vymedzovaní typov motorov, radov motorov a ich prevádzkových režimov.

ČASŤ 2

Osobitné požiadavky

1. Okrem ustanovení článku 28 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 a článku 7 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1322/2014 sa zhoda výroby motorov musí kontrolovať v súlade s ustanoveniami článku 26 nariadenia (EÚ) 2016/1628 a článku 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/654.
2. Označenie
 - 2.1. Na motore sa musí nachádzať povinné označenie v súlade s prílohou IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504.
3. Monitorovanie emisií motorov v prevádzke
 - 3.1. Výrobcom motorov musia dodržiavať požiadavky na monitorovanie emisií motorov v prevádzke stanovené v článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628 a delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2017/655 ⁽¹⁾.
4. Montáž motora vo vozidle
 - 4.1. Motor namontovaný v poľnohospodárskom a lesnom vozidle musí preukazovať rovnaké emisné vlastnosti, pokiaľ ide o znečisťujúce látky, ako pri typovom schválení.
 - 4.2. Montáž motora v poľnohospodárskom a lesnom vozidle musí spĺňať požiadavky uvedené v informáciách a pokynoch, ktoré výrobca motora poskytne výrobcovi vozidla, ako je stanovené v bode 4.3.
 - 4.3. Výrobca motora poskytne výrobcovi vozidla všetky informácie a pokyny potrebné na to, aby sa zaistila zhoda motora so schváleným typom motora, keď sa montuje do vozidla. Pokyny určené na tento účel musia byť výrobcovi vozidla jasne oznámené v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 43 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1628 a článku 17 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/654.

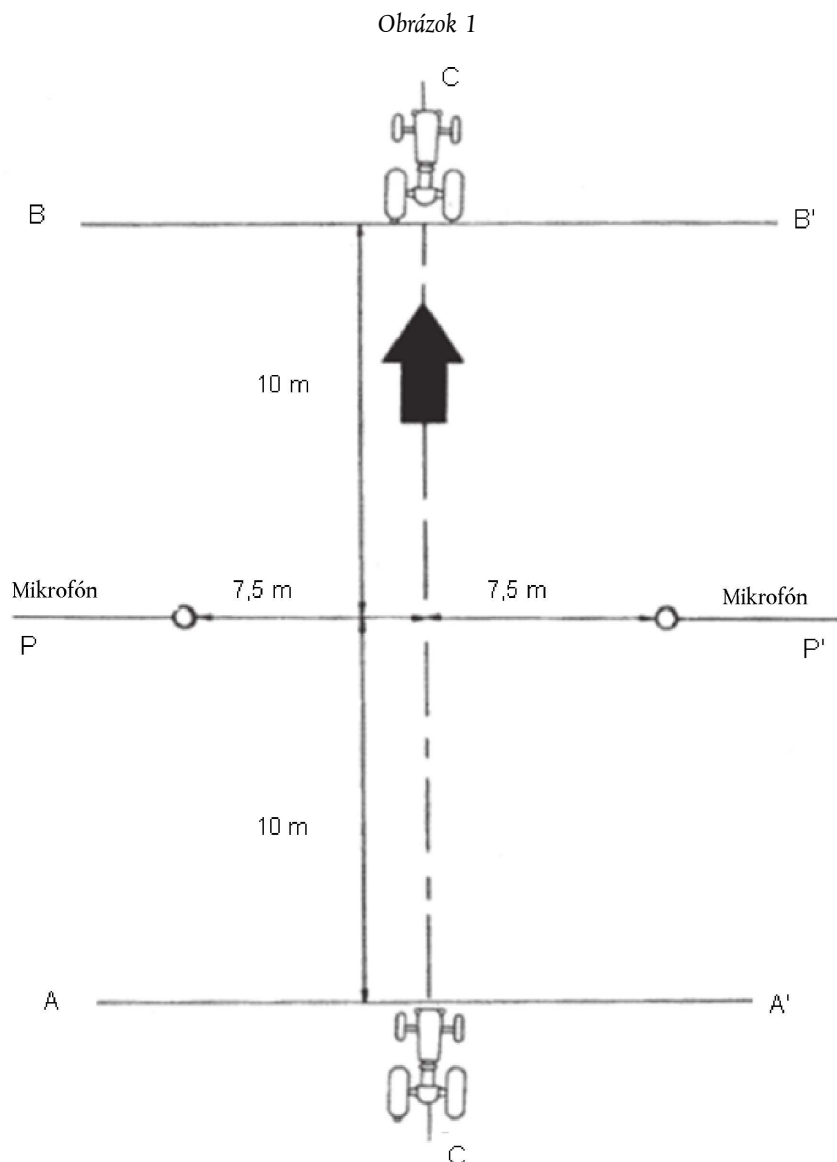
⁽¹⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/655 z 19. decembra 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628, pokiaľ ide o monitorovanie emisií plyných znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov v prevádzke inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Ú. v. EÚ L 102, 13.4.2017, s. 334).

5. Výrobca motora sprístupní výrobcovi vozidla všetky príslušné informácie a potrebné pokyny určené pre koncového používateľa, ako je stanovené v článku 43 ods. 3 a 4 nariadenia (EÚ) 2016/1628 a v článku 18 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/654.
 6. Predchádzanie neoprávneným zásahom
 - 6.1. Výrobcovia motorov uplatňujú ustanovenia týkajúce sa technických podrobností na predchádzanie neoprávneným zásahom, ktoré sú uvedené v prílohe X k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656.
-

PRÍLOHA II

Požiadavky na emisie vonkajšieho zvuku

1. Prípustné vonkajšie hladiny zvuku
 - 1.1. Systém prístrojov vrátane mikrofónov, káblov a krytu proti vplyvu vetra musí spĺňať požiadavky pre nástroj triedy 1 stanovené v predpise IEC 61672-1:2013. Filtre musia spĺňať požiadavky pre nástroj triedy 1 stanovené v predpise IEC 61260:1995.
 - 1.2. Podmienky merania
 - 1.2.1. Merania sa vykonávajú na poľnohospodárskych a lesných vozidlách s pohotovostnou hmotnosťou na dostatočne tichej a otvorenej ploche [okolitý hluk a hluk vetra aspoň 10 dB(A) pod meranou vonkajšou hladinou zvuku].
 - 1.2.2. Táto plocha môže mať tvar napríklad otvoreného priestoru s polomerom 50 m, ktorý má strednú časť s polomerom najmenej 20 m, ktorá je prakticky rovná. Povrch plochy môže byť tvorený betónom, asfaltom alebo podobným materiálom a nesmie byť pokrytý prachovým snehom, vysokou trávou, voľnou pôdou alebo popolom.
 - 1.2.3. Povrch skúšobnej dráhy nesmie spôsobovať nadmerný hluk pneumatík. Táto podmienka sa použije len pri meraní vonkajšieho zvuku poľnohospodárskych a lesných vozidiel v pohybe.
 - 1.2.4. Merania sa vykonávajú pri peknom počasí za slabého vetra. Žiadna iná osoba než pozorovateľ, ktorý zaznamená údaje z prístroja, sa nesmie zdržiavať blízko poľnohospodárskeho a lesného vozidla alebo mikrofónu, pretože prítomnosť divákov buď blízko poľnohospodárskeho a lesného vozidla alebo mikrofónu môže značne ovplyvniť zaznamenanie údajov z prístroja. Výrazné kolísanie ručičky meradla, ktoré sa podľa všetkého nesúvisia s charakteristikami celkovej hladiny zvuku, sa pri odčítaní nezohľadní.
 - 1.3. Metóda merania
 - 1.3.1. Meranie vonkajšej hladiny zvuku poľnohospodárskych a lesných vozidiel v pohybe
 - 1.3.1.1. Na každej strane poľnohospodárskeho a lesného vozidla sa vykonajú najmenej dve merania. Predbežné merania sa môžu uskutočniť na účely nastavenia, ale sa nezohľadňujú.
 - 1.3.1.2. Mikrofón je umiestnený 1,2 m nad zemou vo vzdialenosti 7,5 m od trajektórie osi poľnohospodárskeho a lesného vozidla CC, meranej podľa kolmice PP' k tejto čiare (obrázok 1).
 - 1.3.1.3. Na skúšobnej dráhe sa vyznačia dve priamky AA' a BB', rovnobežné s priamkou PP', vo vzdialenosti 10 metrov pred resp. za priamkou PP'. Poľnohospodárske a lesné vozidlá sa priblížia k priamke AA' stálou rýchlosťou tak, ako je špecifikované nižšie. Škrtiaca klapka sa potom čo najrýchlejšie naplno otvorí a udržiava sa v tejto polohe, až kým zadná časť poľnohospodárskeho a lesného vozidla neprejde priamku BB'; škrtiaca klapka sa potom čo najrýchlejšie uzavrie. Ak je poľnohospodárske alebo lesné vozidlo spojené s prípojným vozidlom, táto skutočnosť sa pri určení prekročenia priamky BB' nezohľadňuje.
 - 1.3.1.4. Maximálna nameraná hladina zvuku predstavuje výsledok merania.



1.3.1.5. Stála rýchlosť pri priblížení sa k priamke AA' musí byť na úrovni troch štvrtín maximálnej konštrukčnej rýchlosti (v_{\max}) uvedenej výrobcom, ktorú možno dosiahnuť pri najvyššom prevodovom stupni používanom pri jazde na ceste.

1.3.1.6. Interpretácia výsledkov

1.3.1.6.1. Výsledok každého merania sa stanoví odpočítaním 1 dB(A) od hodnoty nameranej na meradle, aby sa tak zohľadnili nepresnosti meracích prístrojov.

1.3.1.6.2. Merania sa považujú za platné, ak rozdiel medzi dvoma po sebe nasledujúcimi meraniami na rovnakej strane poľnohospodárskeho a lesného vozidla nepresiahne 2 dB(A).

1.3.1.6.3. Maximálna nameraná hladina zvuku predstavuje výsledok skúšky. Ak by výsledok presahoval maximálnu prípustnú hladinu zvuku pre kategóriu skúšaného poľnohospodárskeho a lesného vozidla najmenej o 1 dB(A), vykonajú sa dve ďalšie merania. Tri zo štyroch takto získaných meraní musia byť v rámci predpísaných limitov.

1.3.2. Meranie vonkajšej hladiny zvuku stojaceho poľnohospodárskeho a lesného vozidla

1.3.2.1. Poloha zvukomeru

Meranie sa vykoná v bode X (zobrazenom na obrázku 2) vo vzdialenosti 7 metrov od najbližšieho povrchu poľnohospodárskeho a lesného vozidla. Mikrofón sa umiestni 1,2 m nad zemou.

1.3.2.2. Počet meraní: vykonajú sa najmenej dve merania.

- 1.3.2.3. Podmienky skúšky poľnohospodárskeho a lesného vozidla
- 1.3.2.3.1. Motor poľnohospodárskeho a lesného vozidla bez regulátora rýchlosti sa nechá bežať na tri štvrtiny otáčok, pri ktorých sa podľa výrobcu poľnohospodárskeho a lesného vozidla dosiahne jeho maximálny čistý výkon. Otáčky motora sa merajú pomocou nezávislého prístroja, napríklad tzv. valcového skúšobného zariadenia a tachometra. Ak je motor vybavený regulátorom, ktorý zabraňuje, aby motor presiahol otáčky, pri ktorých vyvíja maximálny čistý výkon, motor sa uvedie do maximálnych otáčok, ktoré regulátor dovoľuje.
- 1.3.2.3.2. Pred každým meraním sa motor zohreje na jeho prevádzkovú teplotu.
- 1.3.2.4. Interpretácia výsledkov
- 1.3.2.4.1. Všetky zaznamenané hodnoty hladiny vonkajšieho zvuku sa uvedú v protokole. Otáčky motora sa zaznamenajú v súlade s ustanoveniami článku 8. Súčasne sa zaznamená aj zaťaženie poľnohospodárskeho a lesného vozidla.
- 1.3.2.4.2. Merania sa považujú za platné, ak rozdiel medzi dvoma po sebe nasledujúcimi meraniami na rovnakej strane poľnohospodárskeho a lesného vozidla nepresiahne 2 dB(A).
- 1.3.2.4.3. Maximálna nameraná hodnota predstavuje výsledok merania.
- 1.3.3. Ustanovenia na meranie vonkajšieho zvuku vozidiel kategórie C s húsenicovými pásmi v pohybe

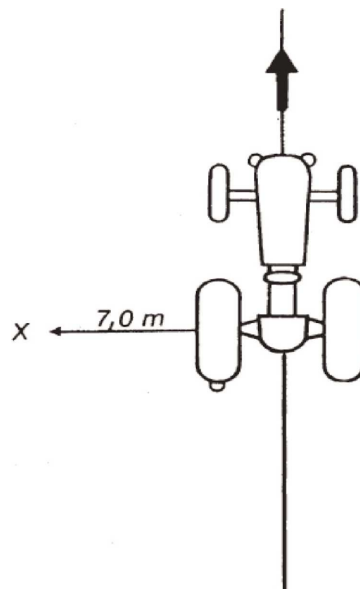
Pre poľnohospodárske a lesné vozidlá kategórie C s húsenicovými pásmi sa hlučnosť v pohybe meria na vozidlách s pohotovostnou hmotnosťou pohybujúcich sa konštantnou rýchlosťou 5 km/h (+/- 0,5 km/h), s motorom pri menovitých otáčkach, po vrstve vlhkého piesku, ako sa uvádza v bode 5.3.2 normy ISO 6395:2008. Mikrofón sa umiestni v súlade s ustanoveniami bodu 1.3.1. Nameraná hodnota hlučnosti sa zaznamená do skúšobného protokolu.

2. Výfukový systém (tlmič)
- 2.1. Ak je vozidlo vybavené zariadením určeným na obmedzenie hlučnosti z výfuku (tlmičom), uplatňujú sa požiadavky tohto bodu. Ak je sanie motora vybavené vzduchovým filtrom, ktorý je potrebný na zaručenie dodržania prípustnej hladiny zvuku, považuje sa filter za časť tlmiča a požiadavky tohto bodu 2 sa uplatňujú aj na tento filter.

Koncovka výfukového potrubia musí byť umiestnená tak, aby výfukové plyny nemohli v žiadnom prípade vniknúť do kabíny.

Obrázok 2

Meracie polohy pre stojace poľnohospodárske a lesné vozidlá



-
- 2.2. K osvedčeniu o typovom schválení poľnohospodárskeho a lesného vozidla musí byť priložený náčrt výfukového systému.
- 2.3. Na tlmiči musí byť zreteľne, čitateľne a nezmazateľne uvedená jeho značka a typ.
- 2.4. Použitie vlákňitých absorpčných materiálov v konštrukcii tlmičov je dovolené, ak sú splnené tieto podmienky:
- 2.4.1. vlákňitý absorpčný materiál nemôže byť umiestnený v tých častiach tlmiča, ktorými prechádzajú plyny;
- 2.4.2. vhodné zariadenia musia zabezpečiť, aby vlákňitý absorpčný materiál zostal na určenom mieste po celý čas, počas ktorého sa tlmič používa;
- 2.4.3. vlákňitý absorpčný materiál musí byť odolný voči teplote, ktorá je najmenej o 20 % vyššia ako prevádzková teplota (v stupňoch Celzia), ktorá môže vzniknúť v oblasti tlmiča, kde sa tieto absorpčné materiály nachádzajú.
-